

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
3 Charles III

N° 237

Thursday, November 7, 2024

2 p.m.

The Honourable PIERRETTE RINGUETTE,
Speaker pro tempore

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
3 Charles III

Le jeudi 7 novembre 2024

14 heures

L'honorable PIERRETTE RINGUETTE,
Présidente intérimaire

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cardozo	Gold	Miville-Dechêne	Seidman
Al Zaibak	Carignan	Harder	Moncion	Senior
Arnot	Clement	Hartling	Moreau	Simons
Ataullahjan	Cormier	Kingston	Muggli	Smith
Aucoin	Cotter	Klyne	Oudar	Sorensen
Audette	Cuzner	LaBoucane-Benson	Pate	Tannas
Batters	Dagenais	Loffreda	Petitclerc	Varone
Bernard	Dalphon	MacAdam	Petten	Verner
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)	MacDonald	Plett	Wallin
Boehm	Downe	Manning	Ravalia	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Boniface	Duncan	Marshall	Richards	
Boudreau	Forest	Martin	Ringuette	
Boyer	Fridhandler	McBean	Robinson	White
Burey	Galvez	McCallum	Ross	Woo
Busson	Gignac	McNair	Saint-Germain	Yussuff

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Carignan	Harder	*Moodie	Senior
Al Zaibak	Clement	Hartling	Moreau	Simons
Arnot	Cormier	Kingston	Muggli	Smith
Ataullahjan	Cotter	Klyne	*Osler	Sorensen
Aucoin	Cuzner	LaBoucane-Benson	Oudar	Tannas
Audette	Dagenais	Loffreda	Pate	Varone
Batters	Dalphon	MacAdam	Petitclerc	Verner
Bernard	Deacon (<i>Ontario</i>)	MacDonald	Petten	Wallin
Black	Downe	Manning	Plett	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Boehm	Duncan	Marshall	Ravalia	
Boniface	Forest	Martin	Richards	
Boudreau	Fridhandler	McBean	Ringuette	White
Boyer	*Gagné	McCallum	Robinson	Woo
Burey	Galvez	McNair	Ross	Yussuff
Busson	Gignac	Miville-Dechêne	Saint-Germain	
Cardozo	Gold	Moncion	Seidman	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Boehm presented the following:

Thursday, November 7, 2024

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to present its

FIFTEENTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management), has, in obedience to the order of reference of April 16, 2024, examined the said bill and now reports the same with the following amendment:

1. *Clause 1, page 1*: Add the following after line 17:

“(2.2) Subsection (2.1) does not apply to a commitment made on behalf of Canada by

- (a) international trade treaty or agreement that existed upon the coming into force of that subsection;
- (b) renegotiation of an international trade treaty or agreement that existed upon the coming into force of that subsection; or
- (c) international trade treaty or agreement that was in the course of being negotiated upon the coming into force of that subsection.”.

Respectfully submitted,

Le président,

PETER M. BOEHM

Chair

Observation to the Fifteenth Report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (Bill C-282)

Your committee observes that Bill C-282 is a bill on how Canada conducts its international trade negotiations, as it specifically amends the *Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act* and is not, despite testimony provided by supporters of the legislation, a bill on the policy of supply management itself. Your committee wishes to make clear that it

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Boehm présente ce qui suit :

Le jeudi 7 novembre 2024

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de présenter son

QUINZIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre), a, conformément à l'ordre de renvoi du 16 avril 2024, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec les modifications suivantes :

1. *Article 1, page 1* : Ajouter, après la ligne 18, ce qui suit :

« (2.2) Le paragraphe (2.1) ne s'applique pas à un engagement pris au nom du gouvernement du Canada par :

- a) un traité ou une entente en matière de commerce international qui était en cours à l'entrée en vigueur de ce paragraphe;
- b) la renégociation d'un tel traité ou d'une telle entente;
- c) un traité ou une entente en matière de commerce international qui était en négociation au moment de l'entrée en vigueur de ce paragraphe. ».

Respectueusement soumis,

Observation au quinzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (projet de loi C-282)

Le comité note que le projet de loi C-282 concerne la façon dont le Canada mène ses négociations commerciales internationales, étant donné qu'il modifie la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement*, et qu'il ne vise pas la politique de gestion de l'offre elle-même, malgré les témoignages en ce sens présentés par des défenseurs

has taken no view on supply management in Canada and has focused on this legislation's impact on Canada's crucial trade relationships as an export-oriented nation reliant on trade.

The Honourable Senator Boehm moved, seconded by the Honourable Senator Ravalia, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Petitcherc presented the following:

Thursday, November 7, 2024

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has the honour to present its

TWENTY-NINTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill S-249, An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of intimate partner violence, has, in obedience to the order of reference of June 1, 2023, examined the said bill and now reports the same with the following amendments:

1. *Long title, page 1*: Replace the long title with the following:

“An Act respecting national action for the prevention of intimate partner violence”.

2. *Clause 1, page 1*: Replace lines 4 and 5 with the following:

“1 This Act may be cited as *Georgina's Law*.”.

3. *Clause 2, page 1*:

(a) Replace lines 9 to 12 of the English version with the following:

“ing partner. (*partenaire intime*)”;

(b) delete lines 15 to 20; and

(c) add the following after line 17 of the French version:

“*partenaire intime* S'entend notamment de l'époux, du conjoint de fait ou du partenaire amoureux, actuels ou anciens, d'une personne. (*intimate partner*)”.

4. *Clause 3, page 2*:

(a) Replace lines 1 to 9 with the following:

“3 (1) The Minister must continue to lead national action to prevent and address intimate partner violence.

“(2) In leading national action to prevent and address intimate partner violence, the Minister must engage

du projet de loi. Le comité tient à préciser qu'il n'a pas d'opinion sur la gestion de l'offre au Canada et qu'il s'est concentré sur les incidences de ce projet de loi sur les relations commerciales essentielles du Canada en tant que pays exportateur qui dépend du commerce.

L'honorable sénateur Boehm propose, appuyé par l'honorable sénateur Ravalia, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Petitcherc présente ce qui suit :

Le jeudi 7 novembre 2024

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a l'honneur de présenter son

VINGT-NEUVIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi S-249, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence conjugale, a, conformément à l'ordre de renvoi du 1^{er} juin 2023, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec les modifications suivantes :

1. *Titre intégral, page 1* : Remplacer le titre intégral par ce qui suit :

« Loi concernant une action nationale pour la prévention de la violence entre partenaires intimes ».

2. *Article 1, page 1* : Remplacer les lignes 4 et 5 par ce qui suit :

« 1 *Loi de Georgina*. ».

3. *Article 2, page 1* :

a) Supprimer les lignes 8 à 15;

b) remplacer les lignes 9 à 12 de la version anglaise par ce qui suit :

« ing partner. (*partenaire intime*) »;

c) ajouter, après la ligne 17 de la version française, ce qui suit :

« *partenaire intime* S'entend notamment de l'époux, du conjoint de fait ou du partenaire amoureux, actuels ou anciens, d'une personne. (*intimate partner*) ».

4. *Article 3, page 2* :

a) Remplacer les lignes 1 à 10 par ce qui suit :

« 3 (1) Le ministre continue à mener une action nationale visant à prévenir et à contrer la violence entre partenaires intimes.

(2) Pour ce faire, il s'entretient, d'une part, avec les autres ministres fédéraux et les ministres provinciaux

annually with other federal ministers and with provincial ministers responsible for the status of women and regularly with Indigenous partners, victims and survivors, and stakeholders with respect to”;

- (b) replace lines 14 and 15 with the following:

“(b) partnerships in the preven-”; and

- (c) replace lines 18 to 30 with the following:

“(c) the financial and other costs of action to prevent and address intimate partner violence; and

(d) any constitutional, legal or jurisdictional implications of action to prevent and address intimate partner violence.

- (3) The engagements referred to in subsection (2) must”.

5. *Clause 4, page 3*: Replace lines 1 to 5 with the following:

“4 (1) Within two years after this Act receives royal assent and every two years after that, the Minister must prepare a report setting out progress on action to prevent and address intimate partner violence and cause a copy of the report to be tabled in each House of Parliament.”.

6. *Delete clause 5, page 3.*

Respectfully submitted,

Membre du comité,

CHANTAL PETITCLERC

Member of the committee

The Honourable Senator Petitclerc moved, seconded by the Honourable Senator Cormier, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

responsables de la condition féminine sur une base annuelle et, d’autre part, avec des partenaires autochtones, des victimes et survivants et des parties prenantes sur une base régulière; ces discussions concernent : »;

- b) remplacer les lignes 12 à 33 de la version française par ce qui suit :

« grammes actuels visant à prévenir la violence entre partenaires intimes ainsi qu’à protéger et à aider les victimes de cette violence;

b) les partenariats afin de prévenir la violence entre partenaires intimes et de protéger les victimes de cette violence;

c) les coûts financiers et autres de l’action visant à prévenir et à contrer la violence entre partenaires intimes;

d) toute question d’ordre constitutionnel et juridique touchant cette action, notamment le respect des champs de compétence.

- (3) Les discussions commencent dans l’année suivant ».

5. *Article 4, page 3* : Remplacer les lignes 1 à 4 par ce qui suit :

« 4 (1) Dans les deux ans suivant la sanction de la présente loi et tous les deux ans par la suite, le ministre établit un rapport sur l’avancement de l’action nationale visant à prévenir et à contrer la violence entre partenaires intimes, et il en fait déposer un exemplaire devant chaque chambre du Parlement. ».

6. *Supprimer l’article 5, page 3.*

Respectueusement soumis,

L’honorable sénatrice Petitclerc propose, appuyée par l’honorable sénateur Cormier, que le rapport soit inscrit à l’ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Forest tabled the following:

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Parliamentary Mission to the United Nations, New York, New York, United States of America, February 21 to 23, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3996.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L’honorable sénateur Forest dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Section canadienne de l’Assemblée parlementaire de la Francophonie, Mission parlementaire aux Nations Unies, New York, New York (États-Unis d’Amérique), du 21 au 23 février 2024.—Document parlementaire n° 1/44-3996.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Parliamentary Mission to the United Nations, New York, New York, United States of America, April 3 to 4, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3997.

DELAYED ANSWERS

Pursuant to rule 4-9(7), the Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Agriculture and Agri-Food Canada, including the Canadian Pari-Mutuel Agency, Canadian Grain Commission and Farm Products Council of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3998S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Atlantic Canada Opportunities Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3999S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Canadian Northern Economic Development Agency.—Sessional Paper No. 1/44-4000S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Canada Revenue Agency.—Sessional Paper No. 1/44-4001S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Canada Economic Development for Quebec Regions.—Sessional Paper No. 1/44-4002S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Fisheries and Oceans Canada, including the Canadian Coast Guard.—Sessional Paper No. 1/44-4003S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Indigenous Services Canada, including Indian Oil and Gas Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4004S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Mission parlementaire aux Nations Unies, New York, New York (États-Unis d'Amérique), du 3 au 4 avril 2024.—Document parlementaire n^o 1/44-3997.

RÉPONSES DIFFÉRÉES

Conformément à l'article 4-9(7) du Règlement, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Agriculture et Agroalimentaire Canada, y compris l'Agence canadienne du pari mutuel, la Commission canadienne des grains et le Conseil des produits agricoles du Canada.—Document parlementaire n^o 1/44-3998S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Agence de promotion économique du Canada atlantique.—Document parlementaire n^o 1/44-3999S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Agence canadienne de développement économique du Nord.—Document parlementaire n^o 1/44-4000S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Agence du revenu du Canada.—Document parlementaire n^o 1/44-4001S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Développement économique Canada pour les régions du Québec.—Document parlementaire n^o 1/44-4002S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Pêches et Océans Canada, y compris la Garde côtière canadienne.—Document parlementaire n^o 1/44-4003S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Services aux Autochtones Canada, y compris Pétrole et gaz des Indiens du Canada.—Document parlementaire n^o 1/44-4004S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de

internet service outage of July 8, 2022 — National Defence, Communications Security Establishment, Military Grievances External Review Committee, Military Police Complaints Commission and National Defence and Canadian Armed Forces Ombudsman.—Sessional Paper No. 1/44-4005S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Environment and Climate Change Canada, Impact Assessment Agency of Canada and Parks Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4006S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Employment and Social Development Canada, Accessibility Standards Canada and Canadian Centre for Occupational Health and Safety.—Sessional Paper No. 1/44-4007S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario.—Sessional Paper No. 1/44-4008S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Federal Economic Development Agency for Northern Ontario.—Sessional Paper No. 1/44-4009S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Department of Finance Canada and Office of the Superintendent of Financial Institutions.—Sessional Paper No. 1/44-4010S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Global Affairs Canada and Invest in Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4011S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Health Canada, Public Health Agency of Canada, Canadian Food Inspection Agency, Canadian Institutes of Health Research and Patented Medicine Prices Review Board.—Sessional Paper No. 1/44-4012S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and

téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Défense nationale, le Centre de la sécurité des télécommunications, le Comité externe d'examen des griefs militaires, la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire et l'Ombudsman de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes.—Document parlementaire n° 1/44-4005S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Environnement et Changement climatique Canada, l'Agence d'évaluation d'impact du Canada et Parcs Canada.—Document parlementaire n° 1/44-4006S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Emploi et Développement social Canada, Normes d'accessibilité Canada et le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.—Document parlementaire n° 1/44-4007S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario.—Document parlementaire n° 1/44-4008S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario.—Document parlementaire n° 1/44-4009S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Ministère des Finances Canada et le Bureau du surintendant des institutions financières.—Document parlementaire n° 1/44-4010S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Affaires mondiales Canada et Investir au Canada.—Document parlementaire n° 1/44-4011S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Santé Canada, l'Agence de la santé publique du Canada, l'Agence canadienne d'inspection des aliments, les Instituts de recherche en santé du Canada et le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.—Document parlementaire n° 1/44-4012S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de

internet service outage of July 8, 2022 — Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4013S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Infrastructure Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4014S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Immigration, Refugees and Citizenship Canada and Immigration and Refugee Board of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4015S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Innovation, Science and Economic Development Canada, including special operating agencies, Copyright Board of Canada, Canadian Space Agency, National Research Council Canada, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and Statistics Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4016S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Department of Justice Canada, Canadian Human Rights Commission and Administrative Tribunals Support Service of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4017S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Natural Resources Canada, Canada Energy Regulator, Canadian Nuclear Safety Commission and Northern Pipeline Agency.—Sessional Paper No. 1/44-4018S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Pacific Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4019S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Canadian Heritage, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Library and Archives Canada, National Battlefields Commission, National Film Board of Canada, Canadian Conservation Institute and Canadian Heritage Information Network.—Sessional Paper No. 1/44-4020S.

téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada.—Document parlementaire n° 1/44-4013S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Infrastructure Canada.—Document parlementaire n° 1/44-4014S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-4015S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Innovation, Sciences et Développement économique Canada, y compris les organismes de services spéciaux, la Commission du droit d'auteur du Canada, l'Agence spatiale canadienne, le Conseil national de recherches Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et Statistique Canada.—Document parlementaire n° 1/44-4016S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Ministère de la Justice Canada, la Commission canadienne des droits de la personne et le Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs.—Document parlementaire n° 1/44-4017S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Ressources naturelles Canada, la Régie de l'énergie du Canada, la Commission canadienne de sûreté nucléaire et l'Administration du pipe-line du Nord.—Document parlementaire n° 1/44-4018S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Développement économique Canada pour le Pacifique.—Document parlementaire n° 1/44-4019S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Patrimoine canadien, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Bibliothèque et Archives Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, l'Office national du film du Canada, l'Institut canadien de conservation et le Réseau canadien d'information sur le patrimoine.—Document parlementaire n° 1/44-4020S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Privy Council Office.—Sessional Paper No. 1/44-4021S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Public Prosecution Service of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4022S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Prairies Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4023S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Public Safety Canada, Canada Border Services Agency, Canadian Security Intelligence Service, Correctional Service of Canada, Parole Board of Canada and Royal Canadian Mounted Police.—Sessional Paper No. 1/44-4024S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Public Services and Procurement Canada and Shared Services Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4025S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Women and Gender Equality Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4026S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Treasury Board of Canada Secretariat and Canada School of Public Service.—Sessional Paper No. 1/44-4027S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Transport Canada and Canadian Transportation Agency.—Sessional Paper No. 1/44-4028S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Canadian

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Bureau du Conseil privé.—Document parlementaire n^o 1/44-4021S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Service des poursuites pénales du Canada.—Document parlementaire n^o 1/44-4022S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Développement économique Canada pour les Prairies.—Document parlementaire n^o 1/44-4023S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Sécurité publique Canada, l'Agence des services frontaliers du Canada, le Service canadien du renseignement de sécurité, le Service correctionnel du Canada, la Commission des libérations conditionnelles du Canada et la Gendarmerie royale du Canada.—Document parlementaire n^o 1/44-4024S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Services publics et Approvisionnement Canada et Services partagés Canada.—Document parlementaire n^o 1/44-4025S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Femmes et Égalité des genres Canada.—Document parlementaire n^o 1/44-4026S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada et l'École de la fonction publique du Canada.—Document parlementaire n^o 1/44-4027S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Transports Canada et l'Office des transports du Canada.—Document parlementaire n^o 1/44-4028S.

Réponse à la question n^o 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 —

Intergovernmental Conference Secretariat.—Sessional Paper No. 1/44-4029S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Public Service Commission of Canada and Transportation Safety Board of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4030S.

Response to Question No. 183, dated December 13, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022 — Veterans Affairs Canada and Veterans Review and Appeal Board.—Sessional Paper No. 1/44-4031S.

ORDERS OF THE DAY

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons to return Bill S-16, An Act respecting the recognition of the Haida Nation and the Council of the Haida Nation,

And to acquaint the Senate that the Commons has passed this bill, without amendment.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Reports of Committees

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1, 132, 167 and 172 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the revised report on the *Statutes Repeal Act* for the year 2024, whose tabling was recorded in the *Journals of the Senate* of May 22, 2024, together with the list of Acts or provisions of Acts proposed to not be repealed pursuant to the same Act, tabled in the Senate on November 5, 2024, be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs for examination and report; and

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes.—Document parlementaire n° 1/44-4029S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Commission de la fonction publique du Canada et le Bureau de la sécurité des transports du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-4030S.

Réponse à la question n° 183, en date du 13 décembre 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 — Anciens Combattants Canada et le Tribunal des anciens combattants (révision et appel).—Document parlementaire n° 1/44-4031S.

ORDRE DU JOUR

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet au Sénat un message par lequel elle retourne le projet de loi S-16, Loi concernant la reconnaissance de la Nation haïda et du Conseil de la Nation haïda,

Et informe le Sénat que les Communes ont adopté ce projet de loi, sans amendement.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Rapports de comités

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1, 132, 167 et 172 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que le rapport révisé sur la *Loi sur l'abrogation des lois* pour l'année 2024, dont le dépôt est inscrit aux *Journaux du Sénat* du 22 mai 2024, de même que la liste de lois ou de dispositions de lois dont il est proposé de rejeter l'abrogation, déposée au Sénat le 5 novembre 2024, soient renvoyés au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles pour étude et rapport;

That the committee submit its report to the Senate no later than December 5, 2024.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 199 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-232, An Act respecting Arab Heritage Month.

The Honourable Senator Klyne moved, seconded by the Honourable Senator Bernard, that the bill be read for a third time.

After debate,

The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Plett, for the third reading of Bill C-241, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons).

After debate,

The Honourable Senator Dagenais moved, seconded by the Honourable Senator Burey, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Que le comité soumette son rapport au Sénat au plus tard le 5 décembre 2024.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n^o 199 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-232, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe.

L'honorable sénateur Klyne propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bernard, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Martin, appuyée par l'honorable sénateur Plett, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier).

Après débat,

L'honorable sénateur Dagenais propose, appuyé par l'honorable sénatrice Burey, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Reports of Committees

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 and 19 were called and postponed until the next sitting.

QUESTION PERIOD

Pursuant to the order adopted on December 7, 2021, the Senate proceeded to Question Period.

The Honourable Bill Blair, P.C., M.P., Minister of National Defence, entered the Senate and took part in Question Period.

At 3:35 p.m., the sitting was suspended.

At 3:36 p.m., the sitting resumed.

QUESTION PERIOD

Pursuant to the order adopted on December 7, 2021, the Senate resumed Question Period with the Honourable Bill Blair, P.C., M.P., Minister of National Defence.

At 3:49 p.m., the sitting was suspended.

At 3:50 p.m., the sitting resumed.

QUESTION PERIOD

Pursuant to the order adopted on December 7, 2021, the Senate resumed Question Period with the Honourable Bill Blair, P.C., M.P., Minister of National Defence.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 et 19 sont appelés et différés à la prochaine séance.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre 2021, le Sénat procède à la période des questions.

L'honorable Bill Blair, c.p., député, ministre de la Défense nationale, entre au Sénat et prend part à la période des questions.

À 15 h 35, la séance est suspendue.

À 15 h 36, la séance reprend.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre 2021, le Sénat reprend la période des questions avec l'honorable Bill Blair, c.p., député, ministre de la Défense nationale.

À 15 h 49, la séance est suspendue.

À 15 h 50, la séance reprend.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre 2021, le Sénat reprend la période des questions avec l'honorable Bill Blair, c.p., député, ministre de la Défense nationale.

Senate Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-274, An Act to establish National Thanadelthur Day.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator White, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 and 32 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill C-355, An Act to prohibit the export by air of horses for slaughter and to make related amendments to certain Acts.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Orders No. 31, 33, 40, 62, 63, 72, 73, 74 and 75 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19 and 30 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-274, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénatrice White, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des peuples autochtones.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 et 32 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-355, Loi visant à interdire l'exportation par voie aérienne de chevaux destinés à l'abattage et apportant des modifications connexes à certaines lois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 31, 33, 40, 62, 63, 72, 73, 74 et 75 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19 et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That a Special Senate Committee on Human Capital and the Labour Market be appointed until the end of the current session, to which may be referred matters relating to human capital, labour markets, and employment generally;

That the committee be composed of nine members, to be nominated by the Committee of Selection, and that four members constitute a quorum; and

That the committee be empowered to inquire into and report on such matters as may be referred to it by the Senate; to send for persons, papers and records; to hear witnesses and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Martin.

o o o

Orders No. 96, 107, 147 and 172 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Bellemare:

That the Senate express the view that it should not adopt any bill that contains a declaration pursuant to section 33 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, commonly known as the “notwithstanding clause.”

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

At 5:37 p.m., the Honourable the Speaker pro tempore informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

November 7, 2024

Madam Speaker,

I have the honour to inform you that the Right Honourable Mary May Simon, Governor General of Canada, signified royal assent by written declaration to the bills listed in the Schedule to this letter on the 7th day of November, 2024, at 5:06 p.m.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p.,

Qu'un comité sénatorial spécial sur le capital humain et le marché du travail soit formé jusqu'à la fin de la présente session, qui peut être saisi de toute question concernant le capital humain, le marché du travail et l'emploi en général;

Que le comité soit composé de neuf membres nommés par le Comité de sélection et que quatre membres constituent le quorum;

Que le comité soit autorisé à faire enquête et rapport sur les questions dont il est saisi par le Sénat, à exiger la comparution de témoins et la production de documents, à entendre des témoins et à ordonner la publication de documents et de témoignages.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Martin.

o o o

Les articles n^{os} 96, 107, 147 et 172 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Bellemare,

Que le Sénat exprime le point de vue qu'il ne devrait pas adopter tout projet de loi qui contient une déclaration en vertu de l'article 33 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, communément appelé la « clause nonobstant » ou « disposition de dérogation ».

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

À 17 h 37, l'honorable Présidente intérimaire informe le Sénat qu'elle a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 7 novembre 2024

Madame la Présidente,

J'ai l'honneur de vous aviser que la très honorable Mary May Simon, gouverneure générale du Canada, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi mentionnés à l'annexe de la présente lettre le 7 novembre 2024 à 17 h 06.

Yours sincerely,

Veillez agréer, Madame la Présidente, l'assurance de ma haute considération.

Secrétaire du gouverneur général,

Ken MacKillop

Secretary to the Governor General

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

L'honorable
La Présidente du Sénat
Ottawa

Schedule

Annexe

Bills Assented To

Projets de loi ayant reçu la sanction royale

Thursday, November 7, 2024

Le jeudi 7 novembre 2024

An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair) (*Bill C-244, Chapter 26, 2024*)

Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation) (*projet de loi C-244, chapitre 26, 2024*)

An Act to amend the Copyright Act (interoperability) (*Bill C-294, Chapter 27, 2024*)

Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (interopérabilité) (*projet de loi C-294, chapitre 27, 2024*)

An Act to establish a national strategy for eye care (*Bill C-284, Chapter 28, 2024*)

Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires (*projet de loi C-284, chapitre 28, 2024*)

An Act respecting the recognition of the Haida Nation and the Council of the Haida Nation (*Bill S-16, Chapter 29, 2024*)

Loi concernant la reconnaissance de la Nation haïda et du Conseil de la Nation haïda (*projet de loi S-16, chapitre 29, 2024*)

Ordered : That Order No. 199, under **ORDERS OF THE DAY, GOVERNMENT BUSINESS, Motions**, be again called.

Ordonné : Que l'article n^o 199, sous les rubriques **ORDRE DU JOUR, AFFAIRES DU GOUVERNEMENT, Motions**, soit appelé de nouveau.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, November 19, 2024, at 2 p.m.

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 19 novembre 2024, à 14 heures.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

OTHER BUSINESS

AUTRES AFFAIRES

Motions

Motions

Order No. 202 was called and postponed until the next sitting.

L'article n^o 202 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Saint-Germain, seconded by the Honourable Senator Clement:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Saint-Germain, appuyée par l'honorable sénatrice Clement,

That the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest be authorized to examine and report on amendments to the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* with respect to sponsored travel, and to consider whether senators accepting sponsored travel continues to be appropriate in the current

Que le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, des amendements au *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs* concernant les voyages commandités, et à examiner si l'acceptation par les sénateurs de voyages commandités

environment relating to foreign interference, whether that sponsorship is by foreign states or other third parties, including, but not limited to, corporations, lobbyists or non-governmental organizations;

That, notwithstanding any provision of the Rules or the code, when the committee is dealing with this matter, it be authorized to meet in public if it so decides and a senator who is not a member of the committee not attend unless doing so as a witness and at the invitation of the committee; and

That the committee present its final report to the Senate no later than March 31, 2025.

After debate,

The Honourable Senator Burey moved, for the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Ross, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 219 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Harder, P.C., calling the attention of the Senate to the role and mandate of the RCMP, the skills and capabilities required for it to fulfill its role and mandate, and how it should be organized and resourced in the 21st century.

Ordered: That further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Busson.

○ ○ ○

Orders No. 8, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 21 and 22 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Burey, calling the attention of the Senate to ongoing concerns with respect to mental health, substance abuse and addiction parity in Canada.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

demeure appropriée dans le contexte actuel d'ingérence étrangère, que cette commandite soit par des États étrangers ou d'autres tierces parties, y compris, mais sans s'y limiter, les entreprises, les lobbyistes ou les organisations non gouvernementales;

Que, nonobstant toute disposition du Règlement ou du code, lorsque le comité traite de cette affaire, il soit autorisé à se réunir en public s'il décide de le faire et qu'un sénateur qui n'est pas membre du comité ne soit pas autorisé à être présent à moins de le faire à titre de témoin et à l'invitation du comité;

Que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2025.

Après débat,

L'honorable sénatrice Burey propose, au nom de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénatrice Ross, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 219 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Harder, c.p., attirant l'attention du Sénat sur le rôle et le mandat de la GRC, les compétences et capacités nécessaires pour que celle-ci remplisse son rôle et son mandat et comment elle devrait être organisée et dotée de ressources au XXI^e siècle.

Ordonné : Que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Busson.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 8, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 21 et 22 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Burey, attirant l'attention du Sénat sur les préoccupations persistantes concernant l'équité en matière de santé mentale, d'abus de substances et de toxicomanie au Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Orders No. 28, 30 and 31 were called and postponed until the next sitting.

Les articles n^{os} 28, 30 et 31 sont appelés et différés à la prochaine séance.

INQUIRIES

The Honourable Senator Klyne called the attention of the Senate to the inquiry standing in the name of the Honourable Senator White concerning the career of the Honourable Jane Cordy.

After debate,
The Honourable Senator White moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 6:09 p.m., the Senate was continued until Tuesday, November 19, 2024, at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Office of the Commissioner of Lobbying, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3993.

Reports of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the Parliament of Canada (Fall 2024), pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, sbs. 23(5).—Sessional Paper No. 1/44-3994.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Trans Mountain Pipeline – 2024 Report*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-3995.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Klyne attire l'attention du Sénat sur l'interpellation inscrite au nom de l'honorable sénatrice White concernant la carrière de l'honorable Jane Cordy.

Après débat,
L'honorable sénatrice White propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p., que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 18 h 9, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 19 novembre 2024, à 14 heures.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Commissariat au lobbying, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n^o 1/44-3993.

Rapports du commissaire à l'environnement et au développement durable au Parlement du Canada (automne 2024), conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 23(5).—Document parlementaire n^o 1/44-3994.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Réseau de pipelines Trans Mountain – Rapport de 2024*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n^o 1/44-3995.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator White replaced the Honourable Senator Klyne (*November 6, 2024*).

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Gignac replaced the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) (*November 7, 2024*).

The Honourable Senator Ringuette replaced the Honourable Senator Galvez (*November 6, 2024*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Boudreau (*November 7, 2024*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Coyle replaced the Honourable Senator Busson (*November 7, 2024*).

The Honourable Senator Al Zaibak replaced the Honourable Senator Ross (*November 6, 2024*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Senior was added to the membership (*November 7, 2024*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator Coyle replaced the Honourable Senator McBean (*November 7, 2024*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Osler replaced the Honourable Senator Dagenais (*November 7, 2024*).

The Honourable Senator Boudreau was added to the membership (*November 7, 2024*).

The Honourable Senator Brazeau replaced the Honourable Senator Manning (*November 6, 2024*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice White a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 6 novembre 2024*).

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénateur Gignac a remplacé l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) (*le 7 novembre 2024*).

L'honorable sénatrice Ringuette a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 6 novembre 2024*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénateur Boudreau (*le 7 novembre 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénatrice Coyle a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 7 novembre 2024*).

L'honorable sénateur Al Zaibak a remplacé l'honorable sénatrice Ross (*le 6 novembre 2024*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Senior a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 7 novembre 2024*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Coyle a remplacé l'honorable sénatrice McBean (*le 7 novembre 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Osler a remplacé l'honorable sénateur Dagenais (*le 7 novembre 2024*).

L'honorable sénateur Boudreau a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 7 novembre 2024*).

L'honorable sénateur Brazeau a remplacé l'honorable sénateur Manning (*le 6 novembre 2024*).

**Progress of
Legislation**

**Progrès de la
législation**

THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 44th Parliament)

Thursday, November 7, 2024

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

GOVERNMENT BILLS
(SENATE)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts	21/11/24	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	
S-3	An Act to amend the Judges Act	21/12/01	Bill withdrawn 21/12/15				
S-4	An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures)	22/02/08	22/03/31	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/06/14 1 amendment and observations Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/21	22/12/15* chap. 17/22
S-5	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act	22/02/09	22/04/07	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 22/06/20 24 amendments and observations Adopted 22/06/21	3rd reading 22/06/22 Message from Commons with 26 amendments 23/05/30 Senate agrees with Commons amendments 23/06/13	23/06/13* chap. 12/23
S-6	An Act respecting regulatory modernization	22/03/31	22/04/28	Bill 22/04/28 Banking, Trade and Commerce Subject matter 22/04/28 7 committees	Presented 22/06/14 3 amendments and observations Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/20	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-7	An Act to amend the Customs Act and the Preclearance Act, 2016	22/03/31	22/05/11	National Security and Defence	Presented 22/06/15 5 amendments Adopted 22/06/16	3rd reading 22/06/20	
S-8	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, to make consequential amendments to other Acts and to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations	22/05/17	22/05/19	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/06/14 1 amendment Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/16 Message from Commons with 3 amendments 23/06/21 Senate agrees with Commons amendments 23/06/21	23/06/22* chap. 19/23
S-9	An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act	22/06/02	22/06/14	Foreign Affairs and International Trade	22/06/20	3 ^e lecture 22/06/21	24/06/20 chap. 14/24
S-10	An Act to give effect to the Anishinabek Nation Governance Agreement, to amend the Sechelt Indian Band Self-Government Act and the Yukon First Nations Self-Government Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/09	22/06/14	Aboriginal Peoples	22/06/16	3rd reading 22/06/16	22/06/23* chap.9/22
S-11	A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law	22/10/26	22/12/08	Legal and Constitutional Affairs	22/12/14	3rd reading 22/12/15	
S-12	An Act to amend the Criminal Code, the Sex Offender Information Registration Act and the International Transfer of Offenders Act	23/04/26	23/05/30	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/06/20 7 amendments and observations Adopted 23/06/21	3 ^e lecture 22/06/22 Message from Commons with 5 amendments 23/10/26 Senate agrees with Commons amendments 23/10/26	22/10/26* chap. 28/22
S-13	An Act to amend the Interpretation Act and to make related amendments to other Acts	23/06/08	23/09/27	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/11/30 observations	3rd reading 23/12/14	
S-14	An Act to amend the Canada National Parks Act, the Canada National Marine Conservation Areas Act, the Rouge National Urban Park Act and the National Parks of Canada Fishing Regulations	23/10/19	23/10/26	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 23/12/12 3 amendments Adopted 23/12/13	3rd reading 23/12/14	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-15	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act	23/11/21	24/03/19	Legal and Constitutional Affairs	Presented 24/06/20 6 amendments and observations Report withdrawn and, together with the bill, returned to committee (Speaker's ruling) 24/10/10	3rd reading 24/05/22	24/11/07* chap. 29/24
S-16	An Act respecting the recognition of the Haida Nation and the Council of the Haida Nation	24/02/08	24/02/29	Indigenous Peoples	24/04/11	3rd reading 24/06/19	24/11/07* chap. 29/24
S-17	An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, out-dated terminology and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes and Regulations of Canada and to repeal certain provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect	24/03/19	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs	Presented 24/06/13 2 amendments Adopted 24/06/18	3rd reading 24/06/19	24/11/07* chap. 29/24

**GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-2	An Act to provide further support in response to COVID-19	21/12/16	21/12/16	Committee of the Whole (subject matter) 21/12/16	—	3rd reading 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code	21/12/16	21/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/12/02 Social Affairs, Science and Technology and Legal and Constitutional Affairs (clauses 1 to 5)	Report on the subject matter (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3rd reading 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy)	21/12/02	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act	22/06/16	22/06/22	Legal and Constitutional Affairs	22/11/01 observations	3rd reading 22/11/17	22/11/17* chap. 15/22
C-6	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (<i>Appropriation Act No. 4, 2021-22</i>)	21/12/09	21/12/14	—	—	3rd reading 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-8	An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures	22/05/04	22/05/10	National Finance	22/06/08	3rd reading 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22
C-9	An Act to amend the Judges Act	22/12/13	23/03/09	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/05/18 2 amendments Adopted 23/05/31	3rd reading 22/06/01 Message from Commons-agrees and disagrees with the Senate amendments 23/06/21 Senate does not insist on its amendments 23/06/21	23/06/22* chap. 18/23
C-10	An Act respecting certain measures related to COVID-19	22/02/21	22/03/01	Social Affairs, Science and Technology	22/03/03	3rd reading 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/11	22/10/25	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Transport and Communications Bill 22/10/25	Presented and adopted 22/12/14 12 amendments and observations	3rd reading 23/02/02 Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 23/04/18 Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendments 23/04/27	23/04/27* chap. 8/23
C-12	An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement)	22/02/21	22/02/24	Social Affairs, Science and Technology	22/03/01	3rd reading 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts	23/05/16	23/06/01	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Official Languages Bill 23/06/01	Report on the subject matter 22/11/17 Report on the Bill 23/06/13 observations	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 15/23
C-14	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation)	22/06/16	22/06/20	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (Appropriation Act No. 5, 2021-22)	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-16	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (<i>Appropriation Act No. 1, 2022-23</i>)	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-18	An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada	23/02/02	23/04/18	Transport and Communications	Presented 23/06/14 10 amendments Adopted 23/06/15	3rd reading 23/06/15 Message from Commons-agrees and disagrees with the Senate amendments 23/06/22 Senate does not insist on its amendments 23/06/22	23/06/22* chap. 23/23
C-19	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures	22/06/09	22/06/14	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/04 National Finance and six other committees Bill 22/06/14	22/06/21 observations	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-20	An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments	24/06/11	24/06/20	National Security and Defence	24/10/22 observations	3rd reading 24/10/31	24/10/31* chap. 25/24
C-21	An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms)	23/05/18	23/06/21	National Security and Defence	23/12/05 observations	3rd reading 23/12/14	23/12/15 chap. 32/23
C-22	An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act	23/02/02	23/03/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 23/05/11 5 amendments and observations Adopted 23/05/16	3rd reading 23/05/18 Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 23/06/15 Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendment 23/06/20	23/06/22* chap. 17/23
C-24	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (<i>Appropriation Act No. 2, 2022-23</i>)	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-25	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (<i>Appropriation Act No. 3, 2022-23</i>)	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-26	An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts	24/06/19	24/10/23	National Security and Defence			
C-28	An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication)	22/06/22	22/06/23	Committee of the Whole (subject matter) 22/06/21	22/06/23	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22
C-29	An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation	22/12/01	23/05/04	Indigenous Peoples	Presented 23/10/26 7 amendments and observations Adopted 23/10/31	3rd reading 23/11/30 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendments 24/04/30	24/04/30* chap. 8/24
C-30	An Act to amend the Income Tax Act (temporary enhancement to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax credit)	22/10/06	22/10/17	—	—	3rd reading 22/10/18	22/10/18* chap. 13/22
C-31	An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing	22/10/27	22/11/03	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/10/20 National Finance Bill 22/11/03	Report on the Bill 22/11/15	3rd reading 22/11/17	22/11/17* chap. 14/22
C-32	An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022	22/12/08	22/12/13	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/11/17 National Finance and Indigenous Peoples Bill 22/12/13 National Finance	Report on the subject matter (APPA) 22/12/05 Report on the Bill 22/12/14	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 19/22
C-34	An Act to amend the Investment Canada Act	23/11/21	23/12/14	Banking, Trade and Commerce	24/03/21 observations	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 4/24
C-35	An Act respecting early learning and child care in Canada	23/06/20	23/09/28	Social Affairs, Science and Technology	23/11/21 observations	3rd reading 23/12/07 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendment 24/03/19	24/03/19* chap. 2/24

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-36	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (<i>Appropriation Act No. 4, 2022-23</i>)	22/12/08	22/12/13	—	—	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 20/22
C-39	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying)	23/02/16	23/03/07	Committee of the Whole (subject matter) 23/03/08	—	3rd reading 23/03/09	23/03/09* chap. 1/23
C-40	An Act to amend the Criminal Code, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (miscarriage of justice reviews)	24/06/19	24/10/10	Legal and Constitutional Affairs			
C-41	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts	23/06/13	23/06/15	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 23/06/06 Human Rights	—	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 14/23
C-42	An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts	23/06/22	23/09/26	Banking, Trade and Commerce	23/10/24	3rd reading 23/11/01	23/11/02* chap. 29/23
C-43	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (<i>Appropriation Act No. 5, 2022-23</i>)	23/03/23	23/03/28	—	—	3rd reading 23/03/29	23/03/30* chap. 3/23
C-44	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 (<i>Appropriation Act No. 1, 2023-24</i>)	23/03/23	23/03/28	—	—	3rd reading 23/03/29	23/03/30* chap. 4/23
C-45	An Act to amend the First Nations Fiscal Management Act, to make consequential amendments to other Acts, and to make a clarification relating to another Act	23/05/16	23/05/30	Indigenous Peoples	23/06/13	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 16/23
C-46	An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Income Tax Act	23/04/19	23/05/03	National Finance	23/05/09	3rd reading 23/05/10	23/05/11* chap. 11/23
C-47	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023	23/06/08	23/06/13	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 23/04/27 National Finance and eight other committees Bill 23/06/13 National Finance	Report on the Bill 23/06/15	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 26/23

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-48	An Act to amend the Criminal Code (bail reform)	23/09/19	23/09/21	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/10/24 2 amendments and observations Adopted 23/10/26	3rd reading 23/11/28 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendments 23/12/05	23/12/05* chap. 30/23
C-49	An Act to amend the Canada—Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act and the Canada—Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and to make consequential amendments to other Acts	24/05/30	24/06/06	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 24/09/24 2 amendments and observations Defeated 24/09/26	3rd reading 24/10/01	*24/10/03 chap. 20/24
C-50	An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy	24/04/16	24/05/23	Social Affairs, Science and Technology and subject matter Energy, the Environment and Natural Resources	Report on the subject matter (ENEV) 24/06/12 Report on the Bill (SOC) 24/06/13 observations	3rd reading 24/06/18	24/06/20 chap. 13/24
C-51	An Act to give effect to the self-government treaty recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate and to make consequential amendments to other Acts	23/06/20	23/06/20	Indigenous Peoples	24/04/16 23/06/22	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 22/23
C-54	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 (<i>Appropriation Act No. 2, 2023-24</i>)	23/06/22	23/06/22	—	—	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 24/23
C-55	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 (<i>Appropriation Act No. 3, 2023-24</i>)	23/06/22	23/06/22	—	—	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 25/23
C-56	An Act to amend the Excise Tax Act and the Competition Act	23/12/11	23/12/13	Pursuant to an order of the Senate subject matter 23/12/12 National Finance Committee of the Whole (subject matter) 23/12/13	Report on the subject matter 23/12/13	3rd reading 23/12/14	23/12/15 chap. 31/23
C-57	An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine	24/02/06	24/02/15	Foreign Affairs and International Trade	24/02/29	3rd reading 24/03/19	24/03/19* chap. 3/24

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-58	An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012	24/05/28	24/06/06	Social Affairs, Science and Technology	24/06/13 observations	3rd reading 24/06/17	24/06/20 chap. 12/24
C-59	An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023	24/05/28	24/06/04	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 24/02/08 National Finance Bill 24/06/04 National Finance	Report on the Bill 24/06/13 observations	3rd reading 24/06/19	24/06/20 chap. 15/24
C-60	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 (<i>Appropriation Act No. 4, 2023-24</i>)	23/12/11	23/12/12	—	—	3rd reading 23/12/15	23/12/15 chap. 33/23
C-62	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2	24/02/15	24/02/26	Committee of the Whole (subject matter) 24/02/14	—	3rd reading 24/02/29	24/02/29* chap. 1/24
C-64	An Act respecting pharmacare	24/06/04	24/06/18	Social Affairs, Science and Technology	24/10/03 observations	3rd reading 24/10/10	24/10/10* chap. 24/24
C-67	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 (<i>Appropriation Act No. 5, 2023-24</i>)	24/03/22	24/03/22	—	—	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 5/24
C-68	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 (<i>Appropriation Act No. 1, 2024-25</i>)	24/03/22	24/03/22	—	24/03/22	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 6/24
C-69	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024	24/06/19		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 24/05/09 National Finance and nine other committees Bill 24/06/19	Report on the subject matter 24/06/13	3rd reading 24/06/20	24/06/20 chap. 17/24
C-70	An Act respecting countering foreign interference	24/06/13	24/06/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 24/06/05 National Security and Defence Bill 24/06/17	Report on the Bill 24/06/18 observations	3rd reading 24/06/19	24/06/20 chap. 16/24
C-74	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 (<i>Appropriation Act No. 2, 2024-25</i>)	24/06/17	24/06/19	—	—	3rd reading 24/06/20	24/06/20 chap. 18/24

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-75	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 (<i>Appropriation Act No. 3, 2024-25</i>)	24/06/17	24/06/19	—	—	3rd reading 24/06/20	24/06/20 chap. 19/24
C-76	An Act to amend the Canada National Parks Act	24/10/01	24/10/01	Energy, the Environment and Natural Resources	24/10/03 observations	3rd reading 24/10/03	*24/10/03 chap. 21/24

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-224	An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting	23/03/09	23/06/01	National Security and Defence	23/06/13	3rd reading 23/06/21	23/06/22* chap. 20/23
C-226	An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice	23/03/30	23/10/26	Energy, the Environment and Natural Resources	24/05/07	3rd reading 24/06/13	24/06/20 chap. 11/24
C-228	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985	22/11/24	22/12/14	Banking, Trade and Commerce	23/03/07 observations	3rd reading 23/04/18	23/04/27* chap. 6/23
C-232	An Act respecting Arab Heritage Month	23/03/09	24/05/09	Social Affairs, Science and Technology	24/10/24		
C-233	An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner)	22/06/02	22/12/14	Legal and Constitutional Affairs	23/02/14 observations	3rd reading 23/04/18	23/04/27* chap. 7/23
C-234	An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act	23/03/30	23/06/13	Agriculture and Forestry and subject matter NFFN	Presented 23/10/26 1 amendment and observations	3rd reading 23/12/12 2 amendments	
C-235	An Act respecting the building of a green economy in the Prairies	22/12/08	22/12/13	Agriculture and Forestry	22/12/14	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 21/22
C-241	An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons)	23/03/28	23/06/08	National Finance	23/12/06 observations		
C-242	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (temporary resident visas for parents and grandparents)	22/10/27	22/12/14	Social Affairs, Science and Technology	23/06/08 observations	3rd reading 23/06/21	23/06/22* chap. 21/23
C-244	An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair)	23/10/19	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy	24/10/22	3rd reading 24/10/31	24/11/07* chap. 26/24
C-248	An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada)	23/04/26	24/04/17	Energy, the Environment and Natural Resources			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-252	An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children)	23/10/26	24/05/30	Social Affairs, Science and Technology			
C-275	An Act to amend the Health of Animals Act (biosecurity on farms)	23/11/30	24/05/09	Agriculture and Forestry	Presented 24/10/29 1 amendment and observations		
C-280	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust – perishable fruits and vegetables)	23/10/26	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy	Presented 24/11/05 2 amendments		
C-281	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act	23/06/08	24/05/29	Foreign Affairs and International Trade			
C-282	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)	23/06/21	24/04/16	Foreign Affairs and International Trade	Presented 24/11/07 1 amendment and observations		
C-284	An Act to establish a national strategy for eye care	23/10/26	24/05/29	Social Affairs, Science and Technology	24/10/31 observations	3rd reading 24/11/05	24/11/07* chap. 28/24
C-288	An Act to amend the Telecommunications Act (transparent and accurate broadband services information)	23/04/26	24/04/11	Transport and Communications	24/05/07	3rd reading 24/06/06	24/06/20 chap. 10/24
C-290	An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act and to make a consequential amendment to the Conflict of Interest Act	24/02/06					
C-291	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (child sexual abuse and exploitation material)	23/02/02	23/06/01	Legal and Constitutional Affairs	24/09/19 observations	3rd reading 24/10/08	24/10/10* chap. 23/24
C-293	An Act respecting pandemic prevention and preparedness	24/06/06					
C-294	An Act to amend the Copyright Act (interoperability)	23/06/15	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy	24/10/22	3rd reading 24/10/31	24/11/07* chap. 27/24
C-295	An Act to amend the Criminal Code (neglect of vulnerable adults)	23/12/07					
C-317	An Act to establish a national strategy respecting flood and drought forecasting	24/06/06					
C-320	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (disclosure of information to victims)	24/02/29	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-321	An Act to amend the Criminal Code (assaults against persons who provide health services and first responders)	24/02/29	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs			
C-332	An Act to amend the Criminal Code (coercive control of intimate partner)	24/06/13					
C-355	An Act to prohibit the export by air of horses for slaughter and to make related amendments to certain Acts	24/05/21					

SENATE PUBLIC BILLS							
No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPhedran)	21/11/24					
S-202	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08 Message from Commons with 2 amendments 24/02/15 Senate agrees with Commons amendments 24/06/06	24/06/20 chap. 9/24
S-203	An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder (Sen. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/05/03 2 amendments and observations Adopted 22/05/05	3rd reading 22/05/12	23/03/30* chap. 3/23
S-204	An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang) (Sen. Housakos)	21/11/24					
S-205	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/12/14 4 amendments and observations Adopted 23/02/15	3rd reading 23/04/18 Message from Commons with 8 amendments 24/09/26 Senate agrees with Commons amendments 24/10/03	24/10/10* chap. 22/24
S-206	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	22/10/18* chap. 12/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-207	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Legal and Constitutional Affairs	21/12/16	3rd reading 22/02/08	
S-208	An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada (Sen. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/06/20 2 amendments and observations Adopted 22/09/27	3rd reading 22/10/06	
S-209	An Act respecting Pandemic Observance Day (Sen. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/04/05 1 amendment Adopted 22/04/07	3rd reading 22/05/12	24/04/30* chap. 7/24
S-210	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/11/15 1 amendment and observations Adopted 22/12/01	3rd reading 23/04/18	
S-211	An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Human Rights	Presented 22/04/06 2 amendments and observations Adopted 22/04/07	3rd reading 22/04/28	23/05/11* chap. 9/23
S-212	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeat a regulation (Sen. Pate)	21/11/24	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/09/26 4 amendments Adopted 24/05/09		
S-213	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs			
S-214	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	23/04/27* chap. 5/23
S-215	An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banking, Trade and Commerce			
S-216	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity) (Sen. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-217	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets (Sen. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/04/05 2 amendments Adopted 22/04/07	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 22/10/17	
S-218	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	21/11/24					
S-219	An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Aboriginal Peoples	22/03/29 observations	3rd reading 22/05/10	22/12/15* chap. 16/22
S-220	An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-221	An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-222	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture and Forestry	Presented 22/04/07 1 amendment and observations Adopted 22/04/28	3rd reading 22/10/06	22/10/26* chap. 27/22
S-223	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	22/12/15* chap. 18/22
S-224	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Human Rights	22/06/14	3rd reading 22/10/06	
S-225	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/10/26	Foreign Affairs and International Trade			
S-226	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	21/11/24					
S-227	An Act to establish Food Day in Canada (Sen. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture and Forestry	22/04/07 observations	3rd reading 22/05/12	23/05/11* chap. 10/23
S-228	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	21/11/25					
S-229	An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick) (Sen. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	21/12/02	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs	24/10/22 observations		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-231	An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/12/12 6 amendments		
S-232	An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface)	21/12/07	24/04/11	Social Affairs, Science and Technology			
S-233	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	21/12/16	23/04/18	National Finance			
S-234	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste) (Sen. Carignan)	21/12/16	23/06/08	Energy, the Environment and Natural Resources			
S-235	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer)	22/02/09	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology	Presented 24/05/08 3 amendments and observations Adopted 24/06/06	3rd reading 24/10/03	
S-236	An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island) (Sen. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture and Forestry	Presented 22/06/23 1 amendment and observations Adopted 22/09/27	Referred back to committee 22/11/03 Report presented 23/05/17 Recommendation that the Senate not proceed further with Bill Report adopted 23/06/13	
S-237	An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code (Sen. Housakos)	22/02/24					
S-238	An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (information about the victim) (Sen. Boisvenu)	22/02/24	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs			
S-239	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette)	22/03/01					
S-240	An Act to amend the Old Age Security Act (definition of income) (Sen. Quinn)	22/03/22					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals) (Sen. Klyne)	22/03/22	23/06/08	Legal and Constitutional Affairs and subject matter AGFO and ENEV Bill withdrawn 24/02/12			
S-242	An Act to amend the Radiocommunication Act (Sen. Patterson)	22/03/23	22/11/03	Transport and Communications	Presented 23/03/30 2 amendments and observations Report, as amended, adopted 23/04/18	3rd reading 23/04/20	
S-243	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	22/03/24	23/06/08	Banking, Trade and Commerce			
S-244	An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and the Employment Insurance Act (Employment Insurance Council) (Sen. Bellemare)	22/05/04	23/06/13	Social Affairs, Science and Technology	Presented 23/12/1 1 amendment Adopted 24/02/15	3rd reading 24/06/18	
S-245	An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians) (Sen. Martin)	22/05/12	22/05/17	—	—	3rd reading 22/05/17	
S-246	An Act respecting Lebanese Heritage Month (Sen. Cordy)	22/05/19	22/11/03	Social Affairs, Science and Technology	22/11/24	3rd reading 23/04/18	23/06/20* chap. 13/23
S-247	An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law) (Sen. Housakos)	22/05/31					
S-248	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	22/06/02	23/06/08	Legal and Constitutional Affairs			
S-249	An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of intimate partner violence (Sen. Manning)	22/06/08	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology	Presented 24/11/07 6 amendments		
S-250	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	22/06/14	23/04/20	Legal and Constitutional Affairs	Presented 24/09/24 1 amendment and observations Adopted 24/10/03	3rd reading 24/10/08	
S-251	An Act to repeal section 43 of the Criminal Code (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 6) (Sen. Kutcher)	22/06/16	23/06/13	Legal and Constitutional Affairs			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-252	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	22/09/29	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology	24/02/29 observations	3rd reading 24/06/04	
S-253	An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder (Sen. Ravallia)	22/10/19	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology			
S-254	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	22/11/02	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology			
S-255	An Act to amend the Criminal Code (murder of an intimate partner, one's own child or an intimate partner's child) (Sen. Boisvenu)	22/11/02					
S-256	An Act to amend the Canada Post Corporation Act (seizure) and to make related amendments to other Acts (Sen. Dalphond)	22/11/22	23/06/06	Legal and Constitutional Affairs	Presented 24/10/08 5 amendments		
S-257	An Act to amend the Canadian Human Rights Act (protecting against discrimination based on political belief) (Sen. Ataullahjan)	22/11/29					
S-258	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	23/03/29	23/06/01	National Finance	23/11/21	3rd reading 24/06/06	
S-259	An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month (Sen. Loffreda)	23/03/29	24/05/30	Social Affairs, Science and Technology			
S-260	An Act respecting National Diffuse Midline Glioma Awareness Day (Sen. Martin)	23/04/20	24/05/30	Social Affairs, Science and Technology			
S-261	An Act respecting non-disclosure agreements (Sen. McPhedran)	23/05/09					
S-262	An Act to amend the Citizenship Act (Oath of Citizenship) (Sen. Omidvar)	23/05/09	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-14(2)			24/05/30	
S-263	An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking (Sen. Ataullahjan)	23/05/09					
S-264	An Act to establish International Tax Justice and Cooperation Day (Sen. Dalphond)	23/05/16	24/05/09	National Finance			
S-265	An Act to enact the Federal Ombudsperson for Victims of Crime Act, to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime (Sen. Boisvenu)	23/05/17					
S-266	An Act to amend the Criminal Code and the Sex Offender Information Registration Act (Sen. Boisvenu)	23/06/06					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-267	An Act to amend the Criminal Code (aggravating circumstance — evacuation order or emergency) Sen. Ataulhajian	23/06/13					
S-268	An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act (Sen. Tannas)	23/06/20	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs and subject matter Indigenous Peoples			
S-269	An Act respecting a national framework on advertising for sports betting (Sen. Deacon (Ontario))	23/06/20	24/05/09	Transport and Communications	24/10/03 observations	3rd reading 24/11/05	
S-270	An Act to amend the Health of Animals Act and the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations (live horses) (Sen. Dalphond)	23/06/21	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 24/03/21				
S-271	An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Sen. McCallum)	23/06/22					
S-272	An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act (Sen. McCallum)	23/06/22					
S-273	An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Quinn)	23/09/19	24/04/17	Transport and Communications	Presented 24/06/04 5 amendments Adopted 24/06/06	3rd reading 24/06/11 1 amendment	
S-274	An Act to establish National Thanadelthur Day (Sen. McCallum)	23/09/19	24/11/07	Indigenous Peoples			
S-275	An Act to amend the Bank of Canada Act (mandate, monetary policy governance and accountability) (Sen. Bellemare)	23/09/20					
S-276	An Act respecting Ukrainian Heritage Month (Sen. Kutcher)	23/09/21	24/05/09	Social Affairs, Science and Technology	24/10/10		
S-277	An Act respecting a framework to strengthen Canada–Taiwan relations (Sen. MacDonald)	23/09/26					
S-278	An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets) (Sen. Omidvar)	23/10/04					
S-279	An Act to amend the Income Tax Act (data on registered charities) (Sen. Omidvar)	23/10/04	24/05/30	National Finance			
S-280	An Act respecting a national framework on sickle cell disease (Sen. Mégie)	23/11/07	24/06/04	Social Affairs, Science and Technology			
S-281	An Act to amend the Corrections and Conditional Act (parole review) (Sen. Boisvenu)	23/11/08					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-282	An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada (Sen. Moodie)	23/11/21	24/06/04	Social Affairs, Science and Technology			
S-283	An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information) (Sen. Dasko)	23/12/13					
S-284	An Act to establish a National Framework on Heart Failure (Sen. Martin)	24/05/23					
S-285	An Act to amend the Canada Business Corporations Act (purpose of a corporation) (Sen. Miville-Dechéne)	24/05/23					
S-286	An Act respecting National Immigration Month (Sen. Gerba)	24/06/19					
S-287	An Act to amend the Canada Transportation Act (interswitching) (Sen. Dagenais)	24/06/20					
S-288	An Act respecting Inherited Blood Disorders Awareness Day (Sen. Cordy)	24/09/19					
S-289	An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park) (Sen. Galvez)	24/10/10					
S-290	An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages (Sen. Brazeau)	24/11/05					

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act to amalgamate The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and The Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada	23/04/19	23/11/02	Banking, Trade and Commerce	Presented 23/12/05 3 amendments	3rd reading 24/02/06	24/02/29*

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 44^e Législature)

Le jeudi 7 novembre 2024

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3^e et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois	21/11/24	21/12/07	—	—	3 ^e lecture 21/12/07	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les juges	21/12/01	Projet de loi retiré 21/12/15				
S-4	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures)	22/02/08	22/03/31	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/06/14 1 amendement et observations Adopté 22/06/15	3 ^e lecture 22/06/21	22/12/15* chap. 17/22
S-5	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane	22/02/09	22/04/07	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 22/06/20 24 amendements et observations Adopté 22/06/21	3 ^e lecture 22/06/22 Message des Communes avec 26 amendements 23/05/30 Sénat accepte les amendements des Communes 23/06/13	23/06/13* chap. 12/23

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-6	Loi concernant la modernisation de la réglementation	22/03/31		Projet de loi 22/04/28 Banques et commerce Teneur 22/04/28 7 comités	Présenté 22/06/14 3 amendements et observations Adopté 22/06/15	3 ^e lecture 22/06/20	
S-7	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur le précontrôle (2016)	22/03/31	22/05/11	Sécurité nationale et défense	Présenté 22/06/15 5 amendements Adopté 22/06/16	3 ^e lecture 22/06/20	
S-8	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés	22/05/17	22/05/19	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/06/14 1 amendement Adopté 22/06/15	3 ^e lecture 22/06/16 Message des Communes avec 3 amendements 23/06/21 Sénat accepte les amendements des Communes 23/06/21	23/06/22* chap. 19/23
S-9	Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques	22/06/02	22/06/14	Affaires étrangères et du commerce international	22/06/20	3 ^e lecture 22/06/21	24/06/20 chap. 14/24
S-10	Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes, modifiant la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte et la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois	22/06/09	22/06/14	Peuples autochtones	22/06/16	3 ^e lecture 22/06/16	22/06/23* chap.9/22
S-11	Loi n° 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law	22/10/26	22/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles	22/12/14	3 ^e lecture 22/12/15	
S-12	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et la Loi sur le transfèrement international des délinquants	23/04/26	23/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/06/20 7 amendements et observations Adopté 23/06/21	3 ^e lecture 22/06/22 Message des Communes avec 5 amendements 23/10/26 Sénat accepte les amendements des Communes 23/10/26	22/10/26* chap. 28/22

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-13	Loi modifiant la Loi d'interprétation et apportant des modifications connexes à d'autres lois	23/06/08	23/06/27	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/11/30 observations	3 ^e lecture 23/12/14	
S-14	Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada, la Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada, la Loi sur le parc urbain national de la Rouge et le Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux du Canada	23/10/19	23/10/26	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 23/12/12 3 amendements Adopté 23/12/13	3 ^e lecture 23/12/14	
S-15	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial	23/11/21	24/03/19	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 24/06/20 6 amendements et observations Rapport retiré et renvoyé, avec le projet de loi, au comité (Décision de la présidente) 24/10/10		
S-16	Loi concernant la reconnaissance de la Nation haïda et du Conseil de la Nation haïda	24/02/08	24/02/29	Peuples autochtones	24/02/11	3 ^e lecture 24/05/22	24/11/07* chap. 29/24
S-17	Loi visant à corriger des anomalies, contradictions, archaïsmes ou erreurs relevées dans les lois et règlements du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet	24/03/19	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 24/06/13 2 amendements Adopté 24/06/18	3 ^e lecture 24/06/19	

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-2	Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19	21/12/16	21/12/16	Comité plénier (teneur) 21/12/16	—	3 ^e lecture 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail	21/12/16	21/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/12/02 Affaires sociales, des sciences et de la technologie et Affaires juridiques et constitutionnelles (articles 1 à 5)	Rapport sur teneur (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3 ^e lecture 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion)	21/12/02	21/12/07	—	—	3 ^e lecture 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
C-5	Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances	22/06/16	22/06/22	Affaires juridiques et constitutionnelles	22/11/01 observations	3 ^e lecture 22/11/17	22/11/17* chap. 15/22
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (<i>Loi de crédits n^o 4 pour 2021-2022</i>)	21/12/09	21/12/14	—	—	3 ^e lecture 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-8	Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/05/04	22/05/10	Finances nationales	22/06/08	3 ^e lecture 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22
C-9	Loi modifiant la Loi sur les juges	22/12/13	23/03/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/05/18 2 amendements Adopté 23/05/31	3 ^e lecture 22/06/01 Message des Communes-accepte et rejette les amendements du Sénat 23/06/21	23/06/22* chap. 18/23
C-10	Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19	22/02/21	22/03/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/03	3 ^e lecture 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	22/06/11		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Transports et communications Projet de loi 22/10/25	Présenté et adopté 22/12/14 12 amendements et observations	3 ^e lecture 23/02/02 Message des Communes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 23/04/18	23/04/27* chap. 8/23
C-12	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti)	22/02/21	22/02/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/01	3 ^e lecture 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois	23/05/16	23/06/01	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Langues officielles	Rapport sur teneur 22/11/17 Rapport sur le projet de loi 23/06/13	3 ^e lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 15/23

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-14	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale)	22/06/16	22/06/20	—	—	3 ^e lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2021-2022</i>)	22/03/24	22/03/29	—	—	3 ^e lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2022-2023</i>)	22/03/24	22/03/29	—	—	3 ^e lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-18	Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada	23/02/02	23/04/18	Transports et communications	Présenté 23/06/14 10 amendements	3 ^e lecture 23/06/15 Message des Communnes-accepte et rejette les amendements du Sénat 23/06/22	23/06/22* chap. 23/23
C-19	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/06/09	22/06/14	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/04 Finances nationales et six autres comités	22/06/21 observations	3 ^e lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-20	Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires	24/06/11	24/06/20	Projet de loi 22/06/14 Sécurité nationale et défense	24/10/22 observations	3 ^e lecture 24/10/31	24/10/31* chap. 25/24
C-21	Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu)	23/05/18	23/06/21	Sécurité nationale et défense	23/12/05 observations	3 ^e lecture 23/12/14	23/12/15 chap. 32/23
C-22	Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu	23/02/02	23/03/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 23/05/11 5 amendements et observations Adopté 23/05/16	3 ^e lecture 23/05/18 Message des Communnes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 23/06/15	23/06/22* chap. 17/23
						Sénat accepte les amendements des Communnes Sénat n'insiste pas sur son amendement 23/06/20	

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
C-24	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (<i>Loi de crédits n^o 2 pour 2022-2023</i>)	22/06/08	22/06/14	—	—	3 ^e lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (<i>Loi de crédits n^o 3 pour 2022-2023</i>)	22/06/08	22/06/14	—	—	3 ^e lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-26	Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	24/06/19	24/10/23	Sécurité nationale et défense	—	—	—
C-28	Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême)	22/06/22	—	Comité plénier (teneur) 22/06/21	22/06/23	3 ^e lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22
C-29	Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation	22/12/01	23/05/04	Peuples autochtones	Présenté 23/10/26 7 amendements et observations Adopté 23/10/31	3 ^e lecture 23/11/30 1 amendement Message des Communes-accepte les amendements du Sénat 24/04/30	24/04/30* chap. 8/24
C-30	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (majoration temporaire du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée)	22/10/06	22/10/17	—	—	3 ^e lecture 22/10/18	22/10/18* chap. 13/22
C-31	Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif	22/10/27	22/11/03	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/10/20 Finances nationales Projet de loi 22/11/03	Rapport sur le projet de loi 22/11/15	3 ^e lecture 22/11/17	22/11/17* chap. 14/22
C-32	Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022	22/12/08	—	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/11/17 Finances nationales Peuples autochtones Projet de loi 22/12/13 Finances nationales	Rapport sur teneur (APPA) 22/12/05 Rapport sur le projet de loi 22/12/14	3 ^e lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 19/22
C-34	Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada	23/11/21	23/12/14	Banques et commerce	24/03/21 observations	3 ^e lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 4/24

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-35	Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada	23/06/20	23/09/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	23/11/21 observations	3 ^e lecture 23/12/07 1 amendement Message des Communes-accepte l'amendement du Sénat 24/03/19	24/03/19* chap. 2/24
C-36	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (<i>Loi de crédits n° 4 pour 2022-2023</i>)	22/12/08	22/12/13	—	—	3 ^e lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 20/22
C-39	Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)	23/02/16	23/03/07	Comité plénier (teneur) 23/03/08	—	3 ^e lecture 23/03/09	23/03/09* chap. 1/23
C-40	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (examen des erreurs judiciaires)	24/06/19	24/10/10	Affaires juridiques et constitutionnelles	—	—	—
C-41	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence	23/06/13	23/06/15	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 23/04/27 Droits de la personne	—	3 ^e lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 14/23
C-42	Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois	23/06/22	23/09/26	Banques et commerce	23/10/24	3 ^e lecture 23/11/01	23/11/02* chap. 29/23
C-43	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2022-2023</i>)	23/03/23	23/03/28	—	—	3 ^e lecture 23/03/29	23/03/30* chap. 3/23
C-44	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2023-2024</i>)	23/03/23	23/03/28	—	—	3 ^e lecture 23/03/29	23/03/30* chap. 4/23
C-45	Loi modifiant la Loi sur la gestion financière des premières nations, modifiant d'autres lois en conséquence et apportant une clarification relativement à une autre loi	23/05/16	23/05/30	Peuples autochtones	23/06/13	3 ^e lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 16/23
C-46	Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi de l'impôt sur le revenu	23/04/19	23/05/03	Finances nationales	23/05/09	3 ^e lecture 23/05/10	23/05/11* chap. 11/23
C-47	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023	23/06/08	—	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 23/04/27 Finances nationales et huit autres comités Projet de loi 23/06/13 Finances nationales	Rapport sur le projet de loi 23/06/15	3 ^e lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 26/23

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
C-48	Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution)	23/09/19	23/09/21	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/10/24 2 amendements et observations Adopté 23/10/26	3 ^e lecture 23/11/28 1 amendement Message des Communes-accepte les amendements du Sénat 23/12/05	23/12/05* chap. 30/23
C-49	Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	24/05/30	24/06/06	Energy, the Environment and Natural Resources	Présenté 24/09/24 2 amendements et observations Rejeté 24/09/26	3 ^e lecture 24/10/01	*24/10/03 chap. 20/24
C-50	Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre	24/04/16	24/05/23	Affaires sociales, des sciences et de la technologie et teneur Énergie, environnement et ressources naturelles	Rapport sur teneur (ENEV) 24/06/12 Rapport sur le projet de loi (SOCL) 24/06/13 observations	3 ^e lecture 24/06/18	24/06/20 chap. 13/24
C-51	Loi portant mise en vigueur du traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate et modifiant d'autres lois en conséquence	23/06/20	23/06/20	Peuples autochtones	23/06/22	3 ^e lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 22/23
C-54	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 (<i>Loi de crédits n^o 2 pour 2023-2024</i>)	23/06/22	23/06/22	—	—	3 ^e lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 24/23
C-55	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 (<i>Loi de crédits n^o 3 pour 2023-2024</i>)	23/06/22	23/06/22	—	—	3 ^e lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 25/23
C-56	Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la concurrence	23/12/11		Teneur renvoyée conf. à un ordre du Sénat 23/12/12 Finances nationales Comité plénier (teneur) 23/12/13	Rapport sur teneur 23/12/13	3 ^e lecture 23/12/14	23/12/15 chap. 31/23
C-57	Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023	24/02/06	24/02/15	Affaires étrangères et du commerce international	24/02/29	3 ^e lecture 24/03/19	24/03/19* chap. 3/24
C-58	Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles	24/05/28	24/06/06	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/06/13 observations	3 ^e lecture 24/06/17	24/06/20 chap. 12/24

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-59	Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023	24/05/28	24/06/04	Teneur renvoyée conf. à un ordre du Sénat 24/02/08 Finances nationales Projet de loi 24/06/04 Finances nationales	Rapport sur le projet de loi 24/06/13 observations	3 ^e lecture 24/06/19	24/06/20 chap. 15/24
C-60	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 (<i>Loi de crédits n° 4 pour 2023-2024</i>)	23/12/11	23/12/12	—	—	3 ^e lecture 23/12/15	23/12/15 chap. 33/23
C-62	Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)	24/02/15	24/02/26	Comité plénier (teneur) 24/02/14	—	3 ^e lecture 24/02/29	24/02/29* chap. 1/24
C-64	Loi concernant l'assurance médicaments	24/06/04	24/06/18	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/10/03 observations	3 ^e lecture 24/10/10	24/10/10* chap. 24/24
C-67	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2023-2024</i>)	24/03/22	24/03/22	—	—	3 ^e lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 5/24
C-68	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2024-2025</i>)	24/03/22	24/03/22	—	—	3 ^e lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 6/24
C-69	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024	24/06/19	—	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 24/05/09 Finances nationales et neuf autres comités Projet de loi 24/06/19	Rapport sur teneur 23/06/13	3 ^e lecture 24/06/20	24/06/20 chap. 17/24
C-70	Loi concernant la lutte contre l'ingérence étrangère	24/06/13	24/06/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 24/06/05 Sécurité nationale et défense Projet de loi 24/06/17	Rapport sur le projet de loi 24/06/18 observations	3 ^e lecture 24/06/19	24/06/20 chap. 16/24
C-74	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025 (<i>Loi de crédits n° 2 pour 2024-2025</i>)	24/06/17	24/06/19	—	—	3 ^e lecture 24/06/20	24/06/20 chap. 18/24
C-75	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025 (<i>Loi de crédits n° 3 pour 2024-2025</i>)	24/06/17	24/06/19	—	—	3 ^e lecture 24/06/20	24/06/20 chap. 19/24

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-76	Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada	24/10/01	24/10/01	Énergie, environnement et ressources naturelles	24/10/03 observations	3 ^e lecture 24/10/03	*24/10/03 chap. 21/24
PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES							
N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-224	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies	23/03/09	23/06/01	Sécurité nationale et défense	23/06/13	3 ^e lecture 23/06/21	23/06/22* chap. 20/23
C-226	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale	23/03/30	23/10/26	Énergie, environnement et ressources naturelles	24/05/07	3 ^e lecture 24/06/13	24/06/20 chap. 11/24
C-228	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension	22/11/24	22/12/14	Banques et commerce	23/03/07 observations	3 ^e lecture 23/04/18	23/04/27* chap. 6/23
C-232	Loi instituant le Mois du patrimoine arabe	23/03/09	24/05/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/10/24		
C-233	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime)	22/06/02	22/12/14	Affaires juridiques et constitutionnelles	23/02/14 observations	3 ^e lecture 23/04/18	23/04/27* chap. 7/23
C-234	Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre	23/03/30	23/06/13	Agriculture et forêts et teneur NFFN	Présenté 23/10/26 1 amendement et observations Rejeté 23/11/07	3 ^e lecture 23/12/12 2 amendements	
C-235	Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies	22/12/08	22/12/13	Agriculture et forêts	22/12/14	3 ^e lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 21/22
C-241	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier)	23/03/28	23/06/08	Finances nationales	23/12/06 observations		
C-242	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (visas de résident temporaire pour les parents et les grands-parents)	22/10/27	22/12/14	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	23/06/08 observations	3 ^e lecture 23/06/21	23/06/22* chap. 21/23
C-244	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation)	23/10/19	24/05/09	Banques, commerce et économie	24/10/22	3 ^e lecture 24/10/31	24/11/07* chap. 26/24
C-248	Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada)	23/04/26	24/04/17	Énergie, environnement et ressources naturelles			

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-252	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction — publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants)	23/10/26	24/05/30	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
C-275	Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux (biosécurité dans les exploitations agricoles)	23/11/30	24/05/09	Agriculture et forêts	Présenté 24/10/29 1 amendement et observations		
C-280	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables)	23/10/26	24/05/09	Banques, commerce et économie	Présenté 24/11/05 2 amendements		
C-281	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions	23/06/08	24/05/29	Affaires étrangères et du commerce international			
C-282	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)	23/06/21	24/04/16	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 24/11/07 1 amendement et observations		
C-284	Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires	23/10/26	24/05/29	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/10/31 observations	3 ^e lecture 24/11/05	24/11/07* chap. 28/24
C-288	Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (renseignements transparents et exacts sur les services à large bande)	23/04/26	24/04/11	Transports et communications	24/05/07	3 ^e lecture 24/06/06	24/06/20 chap. 10/24
C-290	Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles et apportant une modification corrélative à la Loi sur les conflits d'intérêts	24/02/06					
C-291	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence (matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels)	23/02/02	23/06/01	Affaires juridiques et constitutionnelles	24/09/19 observations	3 ^e lecture 24/10/08	24/10/10* chap. 23/24
C-293	Loi concernant la prévention et la préparation en matière de pandémie	24/06/06					
C-294	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (interopérabilité)	23/06/15	24/05/09	Banques, commerce et économie	24/10/22	3 ^e lecture 24/10/31	24/11/07* chap. 27/24
C-295	Loi modifiant le Code criminel (négligence d'adultes vulnérables)	23/12/07					
C-317	Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur la prévention des inondations et des sécheresses	24/06/06					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-320	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (communication de renseignements à la victime)	24/02/29	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles			
C-321	Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant)	24/02/29	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles			
C-332	Loi modifiant le Code criminel (contrôle coercitif d'un partenaire intime)	24/06/13					
C-355	Loi visant à interdire l'exportation par voie aérienne de chevaux destinés à l'abattage et apportant des modifications connexes à certaines lois	24/05/21					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-201	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPhedran)	21/11/24					
S-202	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 ^e lecture 21/12/08 Message des Communes avec 2 amendements 24/02/15 Sénat accepte les amendements des Communes 24/06/06	24/06/20 chap. 9/24
S-203	Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme (Sén. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/05/03 2 amendements et observations	3 ^e lecture 22/05/12	23/03/30* chap. 3/23
S-204	Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang) (Sén. Housakos)	21/11/24			Adopté 22/05/05		

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-205	Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/12/14 4 amendements et observations Adopté 23/02/15	3 ^e lecture 23/04/18 Message des Communes avec 8 amendements 24/09/26 Sénat accepte les amendements des Communes 24/10/03	24/10/10* chap. 22/24
S-206	Loi modifiant le Code criminel (divulgateur de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 ^e lecture 21/12/08	22/10/18* chap. 12/22
S-207	Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	21/12/16	3 ^e lecture 22/02/08	
S-208	Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada (Sén. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/06/20 2 amendements et observations Adopté 22/09/27	3 ^e lecture 22/10/06	
S-209	Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie (Sén. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/04/05 1 amendement Adopté 22/04/07	3 ^e lecture 22/05/12	24/04/30* chap. 7/24
S-210	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/11/15 1 amendement et observations Adopté 22/12/01	3 ^e lecture 23/04/18	
S-211	Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Droits de la personne	Présenté 22/04/06 2 amendements et observations Adopté 22/04/07	3 ^e lecture 22/04/28	23/05/11* chap. 9/23
S-212	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	21/11/24	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/09/26 4 amendements Adopté 24/05/09		

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
S-213	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-214	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	23/04/27* chap. 5/23
S-215	Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banques et commerce			
S-216	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré) (Sén. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	
S-217	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/04/05 2 amendements Adopté 22/04/07	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 22/10/17	
S-218	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	21/11/24					
S-219	Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Peuples autochtones	22/03/29 observations	3 ^e lecture 22/05/10	22/12/15* chap. 16/22
S-220	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-221	Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-222	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture et forêts	Présenté 22/04/07 1 amendement et observations Adopté 22/04/28	3 ^e lecture 22/10/06	22/10/26* chap. 27/22
S-223	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	22/12/15* chap. 18/22
S-224	Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Droits de la personne	22/06/14	3 ^e lecture 22/10/06	
S-225	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	22/10/26	Affaires étrangères et du commerce international			
S-226	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	21/11/24					

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-227	Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation (Sén. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture et forêts	22/04/07 observations	3 ^e lecture 22/05/12	23/05/11* chap. 11/23
S-228	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	21/11/25					
S-229	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick) (Sén. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sén. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	24/10/22 observations		
S-231	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/12/12 6 amendements		
S-232	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface)	21/12/07	24/04/11	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-233	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	21/12/16	23/04/18	Finances nationales			
S-234	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques) (Sén. Carignan)	21/12/16	23/06/08	Énergie, environnement et ressources naturelles			
S-235	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	22/02/09	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 24/05/08 3 amendements et observations Adopté 24/06/06	3 ^e lecture 24/10/03	
S-236	Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard) (Sén. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture et forêts	Présenté 22/06/23 1 amendement et observations Adopté 22/09/27	Renvoyé de nouveau au comité 22/11/03 Rapport présenté 23/05/17 Recommandation que le Sénat abandonne l'étude du projet de loi	
S-237	Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel (Sén. Housakos)	22/02/24				Rapport adopté 23/06/13	

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-238	Loi modifiant le Code criminel et la Charte canadienne des droits des victimes (renseignements concernant la victime) (Sén. Boisvenu)	22/02/24	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-239	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringuette)	22/03/01					
S-240	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (définition de revenu) (Sén. Quinn)	22/03/22					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux) (Sén. Klyne)	22/03/22	23/06/08	Affaires juridiques et constitutionnelles et teneur AGFO et ENEV Projet de loi retiré 24/02/12			
S-242	Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (Sén. Patterson)	22/03/23	22/11/03	Transports et communications	Présenté 23/03/30 2 amendements et observations Rapport, tel que modifié, adopté 23/04/18	3 ^e lecture 23/04/20	
S-243	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	22/03/24	23/06/08	Banques et commerce			
S-244	Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et la Loi sur l'assurance-emploi (Conseil de l'assurance-emploi) (Sén. Bellemare)	22/05/04	23/06/13	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 23/12/11 1 amendement Adopté 24/02/15	3 ^e lecture 24/06/18	
S-245	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens) (Sén. Martin)	22/05/12	22/05/17	—	—	3 ^e lecture 22/05/17	
S-246	Loi instituant le Mois du patrimoine libanais (Sén. Cordy)	22/05/19	22/11/03	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/11/24	3 ^e lecture 23/04/18	23/06/20* chap. 13/23
S-247	Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski) (Sén. Housakos)	22/05/31					
S-248	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	22/06/02		Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-249	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence conjugale (Sén. Manning)	22/06/08	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 24/11/07 6 amendements		

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-250	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)	22/06/14	23/04/20	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 24/09/24 1 amendement et observations Adopté 24/10/03	3 ^e lecture 24/10/08	
S-251	Loi abrogeant l'article 43 du Code criminel (appel à l'action numéro 6 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada) (Sén. Kutcher)	22/06/16	23/06/13	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-252	Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de jure (Sén. Moncion)	22/09/29	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/02/29 observations	3 ^e lecture 24/06/04	
S-253	Loi concernant un cadre national sur l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale (Sén. Ravalia)	22/10/19	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-254	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcoolisées) (Sén. Brazeau)	22/11/02	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-255	Loi modifiant le Code criminel (meurtre d'un partenaire intime, de son propre enfant ou de l'enfant d'un partenaire intime) (Sén. Boisvenu)	22/11/02					
S-256	Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (saisie) et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Dalphond)	22/11/22	23/06/06	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 24/10/08 5 amendements		
S-257	Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (protection contre la discrimination fondée sur la croyance politique) (Sén. Ataullahjan)	22/11/29					
S-258	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	23/03/29	23/06/01	Finances nationales	23/11/21	3 ^e lecture 24/06/06	
S-259	Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique (Sén. Loffreda)	23/03/29	24/05/30	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-260	Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au glome infiltrant du tronc cérébral (Sén. Martin)	23/04/20	24/05/30	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-261	Loi concernant les accords de non-divulgateion (Sén. McPhehrian)	23/05/09					
S-262	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (Serment de citoyenneté) (Sén. Omidvar)	23/05/09	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-14(2) du Régl. du Régl. 24/05/30				

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-263	Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes (Sén. Ataulhjan)	23/05/09					
S-264	Loi instituant la Journée internationale pour la coopération et la justice fiscales (Sén. Dalphond)	23/05/16	24/05/09	Finances nationales			
S-265	Loi édictant la Loi sur l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels (Sén. Boisvenu)	23/05/17					
S-266	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels (Sén. Boisvenu)	23/06/06					
S-267	Loi modifiant le Code criminel (circonstance aggravante — ordre d'évacuation ou situation d'urgence) (Sén. Ataulhjan)	23/06/13					
S-268	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens (Sén. Tannas)	23/06/20	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles et Peuples autochtones			
S-269	Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs (Sén. Deacon (Ontario))	23/06/20	24/05/09	Transports et communications	24/10/03 observations	3 ^e lecture 24/11/05	
S-270	Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux et le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire (chevaux vivants) (Sén. Dalphond)	23/06/21	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. du Régl. 24/03/21				
S-271	Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Sén. MacCallum)	23/06/22					
S-272	Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales (Sén. MacCallum)	23/06/22					
S-273	Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada (Sén. Quinn)	23/09/19	24/04/17	Transports et communications	Présenté 24/06/04 5 amendements	3 ^e lecture 24/06/11 1 amendement	
S-274	Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur (Sén. MacCallum)	23/09/19	24/11/07	Peuples autochtones	Adopté 24/06/06		
S-275	Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada (mandat, gouvernance de la politique monétaire et reddition de comptes) (Sén. Bellemare)	23/09/20					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-276	Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien (Sén. Kutcher)	23/09/21	24/05/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/10/10		
S-277	Loi concernant un cadre visant à renforcer les relations entre le Canada et Taiwan (Sén. MacDonald)	23/09/26					
S-278	Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un Etat étranger) (Sén. Omidvar)	23/10/04					
S-279	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (données sur les organismes de bienfaisance enregistrés) (Sén. Omidvar)	23/10/04	24/05/30	Finances nationales			
S-280	Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme (Sén. Mégie)	23/11/07	24/06/04	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-281	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (examen des dossiers de libération conditionnelle) (Sén. Boisvenu)	23/11/08					
S-282	Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada (Sén. Moodle)	23/11/21	24/06/04	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-283	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques) (Sén. Dasko)	23/12/13					
S-284	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque (Sén. Martin)	24/05/23					
S-285	Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (raison d'être d'une société) (Sén. Miville-Dechéne)	24/05/23					
S-286	Loi instituant le Mois national de l'immigration (Sén. Gerba)	24/06/19					
S-287	Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (interconnexion ferroviaire) (Sén. Dagenais)	24/06/20					
S-288	Loi instituant la Journée de sensibilisation aux maladies héréditaires du sang (Sén. Cordy)	24/09/19					
S-289	Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau) (Sén. Galvez)		24/10/10				
S-290	Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques (Sén. Brazeau)	24/11/05					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
S-1001	Loi portant fusion de La Corporation Épiscopale Catholique Romaine d'Ottawa et de la Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada	23/04/19	23/11/02	Banking, Trade and Commerce	Présenté 23/12/05 3 amendements	3 ^e lecture 24/02/06	24/02/29*